

Déli Hirlap

REGISTRUM ÉS KIADÓNYVATAL Timisoara-Beiváros,
Bucuresti-1. • Telefon: casa 2 óráig 2-52, aso-
n- • KIADÓNYVATALI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
Külföldön 120 Lei, negyedévre 280 Lei, fél-
évre 500 Lei, egy évre 800 Lei vagy postai
úton 1000 Lei vagy postai úton 1000 Lei

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HÉ-
HESÍTÉSSEL: havankint 30 Lei, negyedévre 120 Lei, fél-
évre 220 Lei, egész évre 360 Lei. • Kétfelhelyi, valamint
állami nyaralások részére: havankint 60 Lei, egy negyed-
évre 120 Lei, egy fél-évre 220 Lei és egy egész évre 360 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 256. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 9, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Különvéleményünk

an abban a kérdésben, amelyet a
gutóbbi években mindgyakrab-
an feszeget nemcsak a kisebbségi,
e a román sajtó is. Ez a kisebbségi
törvény létesítésének ügye. A
isebbségi lapok véleménye csak-
em egyhangulag a törvény meg-
ozatala mellett foglal állást, míg
román sajtó egyik része ellene
an, másik része pedig nem tulaj-
onit jelentőséget az ügynek. A
i álláspontunk körülbelül ezen
élemények között a közepen he-
vezkedik el. Mi egyszerűen feles-
egesnek tartunk mindenféle kü-
ön kisebbségi törvényt. Felesle-
esnek tartjuk pedig azért, mert a
elenlegi helyzetben mitsem fog
változtatni. Ellenkezőleg a törvé-
nyesség látszatát fogja kölesönöz-
ni mindazon jogtalanságnak, amit
najt erre a hozandó törvényre
való hivatkozással a hatalmon le-
vők ellenünk elkövetnek. A han-
gulatot ellenünk, a mentalitást ve-
ünk szemben ismerjük. A tör-
vényjavaslat egyes szakaszait és
rendelkezéseit kétségtelenül ez a
szellem fogja áthatni. És hiába-
való lesz a tiltakozás a parlament-
ben. hiábavaló lesz a tiltakozás je-
léül az esetleges kivonulás, a ja-
vaslatot meg fogják szavazni. Meg
fogják szavazni és alkalmazni fog-
ják. És most már törvényes kere-
tek közé lesz szorítva jogfosztot-
ságunk és még arra is hivatkoz-
hatnak ellenfeleink, hogy mi ki-
vántuk, mi akartuk, mi sürgettük.
Tudjuk, nyitva áll előttünk a pa-
naszemelés joga a nemzetek szövetsé-
génél. Mindaddig azonban,
mig ez a forum csak a nemzetközi
sóhivatal szerepét tölti be, innen
nincs mit várnunk. Ezt nagyon jól
tudjuk mi is, nagyon jól tudják
azok is, akik a kisebbségeket csak
asszimilációs elemként hajlandók
elismerni. Hogy a kisebbségi tör-
vény kisebbségellenes lenne, ahhoz
a mai lelki és politikai adottságok
mellett kétség nem fér. Hogy el-
lentében lenne a békeszerződések
kisebbségi rendelkezéseivel és kü-
lönösen a jogainkat szabatosabban
körülíró párisi egyezményvel, az
sem kétséges. Bizonyos az is, hogy
ebben az esetben megvan az ala-
puk a nemzetek szövetségének
intervencióját igénybe venni, hi-
szen ugy a békeszerződést, mint a
párisi egyezményt kötelei volt Ro-
mánia törvénybe iktatni, ezeknek
a törvényeknek alaptörvényjelle-
gét elismerni, amelyekkel semmi-
féle későbbi törvény ellenkezésbe
nem juthat. Azonban az elmúlt

Temesvárott, Aradon, Zsombolyán, Nagy- váradon és Kolozsvárott történtek kom- munista letartóztatások

Temesvárott november hetedike,
a tervezett vörös nap nyugodtan,
minden incidenstől menten folyt le.
Utcái tüntetést meg sem kísérel-
tek és a kellő időben foganatosi-
tott rendőri óvintézkedések ered-
ményeseknek bizonyultak. Közölte
a Déli Hirlap, hogy a rendőrség
több egyént letartóztatott, akikről
megállapította, hogy ők festették
be vörösre Lalescu Traján né-
hai műegyetemi rektornak a szob-
rát. Ezek Szimin Lajos tizen-
nyolc éves szerelő, Megyeri Ist-
ván munkás, Cudean János ci-
pészsegéd és Stockl Antal ifju-
munkás. Eddig megállapítást
nyert, hogy a két nap előtt őri-
zetbe vett Szimin Teréz Gyárváros
Hajó-utcai lakásán értekezletet
tartottak és onnan esettel és fest-
éssel felszerelve mentek a mű-
egyetem elé és követték el a szo-
bor elleni merényletet.

**A merénylőknek még egy ötödik
társuk is volt, ennek kinyomo-
zására két detektív Szentandrás-
ra utazott, azonban egyelőre
nem sikerült ezt az embert kéz-
rekeríteni.**

Tegnap délelőtt foganatosítot-
ták Cudean részletes kihallgatását
és eközben a vézna ember, vakme-
rő mozdulatot tett. Kihallgatása
közben hirtelen Russu detektív
fejéhez vágta Popovici Kornél,
a nyomozóosztály főnöke íróasztalán
álló telefonkészüléket. A dobás
célját tévesztett, mire Cudean a tin-
tatartót dobta Russuhoz. A tinta
szétfröccsent a detektív ruháján,
majd az asztalon álló könyvekre
került a sor. Ezután Cudean vak-
merőségében Russura ugrott, akit
tettleg inzultálni akart. Ekkor már
közbeléptek a rendőrség emberei és
Cudeant bilincsbe verték. Tegnap
délben a rendőrség még őrizetbe
vette Szántó József mehalai

esztendők tapasztalatai semmi re-
ményt sem nyújtanak, hogy a
nagy hatalmak visszariadnának sa-
ját határozataik dezavválásától.
És mi garantálja, hogy a sürgetett
törvényjavaslat nem fog-e össz-
hangzásban készülni a párisi
egyezménnyel, csak éppen nem
fogja felölelni mindazon jogokat,
melyeket az számunkra biztosít?
A gravaminális politikára elég

munkást, akinek neve az előző
kommunista mozgalmakból ismert
és aki röpiratokat osztogatott.

Tegnap délután a temesvári
rendőrségen előállították Csuka
István kisodai kőfaragómestert és
Kallós Ferenc üvegest, akiket
azzal gyanúsítanak, hogy röpirato-
kat terjesztettek. Csuka István la-
kásán különböző iratokat találtak.
A másik előállított, Kallós Ferenc,
semmiféle igazoló irattal nem ren-
delkezett és így az ügy tisztázá-
sáig őt is őrizetbe vették. A csend-
őrség azonkívül még több helyen
tartott házkutatásokat, azonban
ezek eredménytelenül végződtek.

A megyében

Zsombolyától eltekintve a tegnapi
nap szintén nyugodt lefolyású
volt.

**Zsombolyán a csendőrség né-
hány egyént őrizetbe vett, aki-
ket röpcédula osztogatáson ér-
tél.**

Kihallgatásuk alkalmával elmon-
dották, hogy a röpcédulákat Te-
mesvárról kapták. Hogy kitől, azt
nem voltak hajlandók megmonda-
ni. A letartóztatott egyéneket ma
a kerületi rendőrfelügyelőségre
szállítják.

Megirtuk, hogy a rendőrség be-
zárta az ipari és gyári munkások
irodája néven működő és a Dózsa-
tér 12. szám alatt levő irodát. A
munkások küldöttségileg is felke-
resték Crenian rendőrprefektus-
t és kérték, hogy az iroda mű-
ködését engedélyezze, mert távol
állnak a politikai vonatkozású kü-
zelmektől.

**Tegnap hozott ebben az ügy-
ben döntést a rendőrprefektus
és november tizediki érvénnyel
ismét megengedte a Dózsa-téri
iroda működését.**

okunk és jogalapunk van, nem
szükséges ezeket szaporítani. Ösz-
szes jogainkat magában foglalja a
békeszerződést kiegészítő párisi
egyezmény. Ez az egyezmény
alaptörvény jellegével bír, tehát
félreérthetetlenül kodifikálja jo-
gunkat. A törvény megvan, csak
mindedig nem hajtották végre.
Ezt a végrehajtást követeljük és
sürgessük és ha tíz év figyelmez-

Aradon

a november hetediki nappal kap-
csolatban feltűnést keltő letartóz-
tatás történt. Liuba Valér dr.
kerületi rendőrfelügyelő Aradra
utazott és a hatóságok vezetőivel,
valamint egy huszárőrnagy társa-
ságában házkutatást tartott Car-
ja János aradi huszárkapitány-
nál. A házkutatás után az elegáns
monoklis kapitányt, akit Temesvá-
rott is ismernek, őrizetbe vették és
Bukarestbe szállították. Valószínű,
hogy a kapitány őrizetbevétele a
nagy kémkedési ügygel és a no-
vember hetediki eseményekkel áll
összefüggésben.

A kormányzósághoz érkezett je-
lentés szerint a kormányzóság te-
rületén rend volt és csupán

Nagyváradon

történtek jelentéktelen előállítá-
sok. Rendzavarást sehol meg sem
kíséreltek.

Kolozsvárott

a vörös nap szintén rendben telt
le. A rendőrség sorozatos házkuta-
tásokat tartott. A röpcédulák tö-
megét találta és több letartóztatást
eszközölt. A letartóztatottak kö-
zött szerepel Józsa Ilonka, Rickl
Rezső, Dascal Jenő, Havasi Józ-
sef és Gyula, Fenachel Imre és
még többen. A rendőrség megáll-
apította, hogy a röpcédulák Buk-
arestben készültek.

Bukarestben és Kisenevben

számos házkutatást eszközöltek.
Ezen alkalommal sok izgató tar-
talmu röpcédulát találtak.

**Tegnap a fővárosban és Kise-
nevben több röpcédula osztoga-
tót letartóztatottak.**

Estig érkezett jelentések szerint a
fővárosban semmiféle tüntetés
nem volt.

tetése után sem hajlandók eleget
tenni a velünk szemben való köte-
lezettségeknek, külön kisebbségi
törvény nélkül is fordulhatunk
azokhoz a nagyhatalmakhoz, me-
lyek ezeket a jogokat biztosították
számunkra. Energiánkat erre össz-
pontosítsuk. A hajlandóság a ki-
sebbségi törvény meghozatalára
aggodalmat kelt bennünk: Timeo
Danaos, et dona ferentes...

Harc a drágaság ellen:

A lakó védelmébe veszi a háziurat az adó-kivetéssel szemben, a nagykereskedő az államot okolja a drágaságért

Az a mozgalom, amelyet a Déli Hírlap kezdeményezett és amely a drágasági front áttörésére irányul, élénk visszhangra talált a társadalom minden rétegében. A drágaság elleni ankétünket folytatjuk és újabb a következő érdekes kijelentéseket hallottuk. A temesvári lakóvédőszövetség vezetősége részéről ezeket mondották:

— A háziurak itt-ott husz-harminc százalékkal tényleg leszállították a házbéreket, azonban ez nem általános tünet. Sajnos, a munkanélküliség olyan nagy, a tisztviselői fizetések redukálása is fenyeget és ezért maguk a háziurak minden beavatkozás nélkül lemehetnek a házbérekkel. Különben érdekes, hogy a háztulajdonosok most szívesen vesznek lakóknak nyugdíjasokat, állami és magántisztviselőket, szóval fikszfizetéses embereket. A drágasági front áttöréséhez a szövetség érdekes javaslatlalt kíván hozzájárulni.

Az állam törvényhozás útján mondja ki, a magán- és állami tisztviselők fikszfizetésük öt százalékát kötelesek csupán házbér fejében fizetni.

Továbbá a kincstár ne rójon szinte lehetetlen adókat a háztulajdonosra. **Még ma is nagyon sokszor megtörténik, hogy valamelyik lakó ezer leit fizet a lakásáért, azonban az adókvetésnél a lakást mégis kétezer leire értékelik. Ennek meg kell szünni. Ami a munkanélkülieket illeti, a városnak kellene oda-hatni, hogy a nyújtandó segélyt elsősorban a házbér kifizetésére használják fel. Bizzunk abban, hogy — ami a házbérekét illeti — a sanyaru viszonyok maguk készítetik a háztulajdonosokat újabb redukcióra és ennek a megélhetés minden terén lesznek hathatós olcsósági következményei.**

A nagykereskedő álláspontját ez tükrözteti vissza:

— Drágán veszünk és természetesen, hogy a minimális haszon ellenére drágán adunk el. Ma az a helyzet, hogy az állam a nyersáru és a kész termékek után olyan vámot vet ki, amely a drágaság előidézője.

A drágaság megoldásának kulcsa az állam kezében van, mert a nagy vámok, amelyek ma a belföldi termékek magas napi-árát okozzák, kihatnak a nagykereskedő áaira.

Új vámpolitika, kiviteli lehetőségek azok a feltételek, amelyek megszüntetik a fogyasztási válságot. Örvedetes, hogy a mezőgazdasági termékek ára leszállt, de éppen a fenti bajok okozzák, hogy az ipari és kereskedelmi cikkek ára nem alkalmazkodhatik a mindennapos szükségleti cikkek alacsony árához. A fogyasztási válság nemcsak azért nyer tápot, mert a mini-

mumra csökkent a kereseti lehetőség, hanem a minimális keresetek mellett a vámok, a költségek, még mindig a konjunktura idejére emlékeztetnek. Ha a magánember leszállította életstandardját, úgy az államnak is eszökkenenie kell igényeit. Ez magával hozza a drágaság letörését.

Az egyik cipőkereskedés tulajdonosa az árak leszállításával kapcsolatban ezeket mondja:

Furfangos módját találta ki a pénzszerzésnek

A budapesti rendőrség tegnap elfogta J u t h József huszonöt esztendő villanyszerelőt, aki furfangos módját találta ki a pénzszerzésnek. Kiszemelte magának az Apponyi-téren levő egyik ötemeletes házat és onnan már két ízben ellopta a házmesteri lakásból a házmester által beszedett lakáspénzek nagy részét. Manipulációját első ízben februárban hajtott végre, másodszor augusztusban, harmadszor pedig a mostani novemberi házbérnegyedkor kísérelte meg. A házbérnegyed hónap elején, amikor tudta, hogy a házmesteri lakásban egy csomó lakbérpénz van, megleste azt az időt, amikor a házmesternét a lifthez hívja valamelyik lakó. Ugyanakkor az első emeleten helyezkedett el és amikor a lift alulról megindult, kinyitotta a liftakna ajtaját. Ennek

— Nem rajtunk mulik.

Adjanak a gyárak olcsóbb árut. Mi a sok illeték és házbér kalkulálása mellett minimális haszonnal dolgozunk.

A gyárak fokozzák az olcsó termelést, eszökkenítsék a költségeiket, állítsanak elő lukszusáru helyett standardáru, amely a mai kereseti lehetőségeknek megfelel.

g—d.

az volt a következménye, hogy a lift a földszint és az első emelet között megállt és a házmesterné a lakóval együtt benszorult a liftben. Juth József akkor leszaladt a házmesteri lakásba, annak ajtaját álkulccsal felnyitotta és az ott talált pénzzel megszökött. Mire a liftet újból meg tudták indítani, már hült helye volt. Az első alkalommal tízezer, másodszor kétezer negyszáz pengőt zsákmányolt. A feljelentések alapján a detektívek gyanusnak találták, hogy mindkét betöréses lopás idején elromlott a lift és azért november elseje óta a házbán állandóan lesben állottak. Juth József tegnap harmadszor akarta végrehajtani a betörést és éppen akkor fogták el, amikor zsákmányával kilépett a házmesteri lakásból.

Aki gyorsan és biztosan akar öszülni, üljön fel a vonatra és utazzék Oravicáról Temesvárra

Kedves atyámfia, ha azt akarod, hogy szép fehér hajad legyen, akkor ne reszkirozz pénzt és időt a hajfestésre, amely különben egészségtelen is, hanem utazz egyszer Oravicáról Temesvárra. Meglátod, hogy utközben az unalomtól és a bosszankodástól annyira megöszül a hajad, hogy úgy fog hatni a fejedden, mint a hegy tetején a frissen hullott hó. Mert ne gondoljad ám, hogy ez az utazás, amely mindössze százhatvan kilométeres vonalra terjed, tréfadolog. Oravicán felülsz a vonatra, amely elindul véled menetrendszerűen délután félőtkor. Este hét órakor kellene Zsidovinon lenned. De csak kellene, mert a valóságban Zsidovintól még jó messze vagy. A dolog ugyanis az, hogy minden kicsi állomáson a vonatod annyit vesztegel, mintha legalább is egy világforgalmi gőpontra érkezéél volna. Tolaftnak. Ha ezzel végezték, újból tolaftnak. És ha jó kedvük van, esetleg harmadszor is tolaftnak. Aztán meg minden második állomáson szenef

vesznek föl. A szerkocsi ugyanis olyan játékosan apró, hogy az egész utra való szén nem fér rája. Ha pedig valamely állomáson nincsen éppen szénfölvétel, akkor van vizivás a mozdony részéről. A mozdony, mint valami óriási pók, huzza a vonatot, ebbe belefárad, köhög és akkor meg kell itatni. Ezeknek a fáradt tüdővésztes oravicai mozdonyoknak a kazánja ugyanis olyan soványka, hogy csak kevés viz fér beléje és ez magyarázza meg a mozdony gyakori vizivását. Hét órakor tehát, amikor Zsidovinon kellene lenned, még valahol Doklin állomáson rostokolsz. És akkor egyszerre csuklani kezdesz. Tudniilik a resicai vonat, amely közben megérkezett Zsidovinra és amelyhez hozzácsatolják az oravicait, már ott van és az utasok türelmetlenül kérdezősködnek, hogy miért állanak olyan sokáig. Mikor aztán megtudják, hogy azért, mert késik az oravicai vonat, akkor emlegetik a mozdonyvezetőt, sőt még az utasokat is, tehát téged is, ked-

Tanács és utasítás gyomorbaljosok

és mindazok kik gyomruk teljes me-
rősödését kívánják és jó
vágyhoz akarnak jutni. Prof. Dr. Páte
gyomor-
teája azonnal megszüntet gyomro-
rontást vagy hülésből származó gyomo-
fájdalmakat. Ezen tea rövid használata a ro-
gyomor
okozta
chronikus undort és rosszul-
Egy csészéhez 15 gramm tea kell. Napenkénti haszná-
1-2 csésze. A hosszú élet alapja az egé-
sleges gyomor, tartson egy ilyen egé-
sleges gyomorkurát Prof. Dr. Páte

gyomor-
teája a megyeszékhelyek leg-
drogériájában azonnal kapható, ahol nem len-
ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra
néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti
magon a fellaláló törvényileg védett fényképe és aláír-
látható. Levelezőlap útján a tea „Csill-
gyógyszertár, Brasov, Hosszu-utca 5. szám alatti leraka-
rendelhető. Nagyban lerakat: Standard Drogeria, Buc-
resti I.

ves barátom és azért csuklasz a
tán. Végre mégis megérkezel Zs
dovinra és onnan aztán a resicai
vonathoz csatolva döcögsz tovább
Tolatás, szénberakás, vízfölvéte-
itt is gyakori és aztán este tíz h
lyett csak tizenegyre érkezel Te
mesvárra. Ennyi idő alatt bizto-
san megfehéredik a hajad. Ha ne-
hiszed, próbáld meg.

Mint napszámos kezdte pályáját a híres család

A budapesti törvényszék tegnap kezdte meg Fischer Lajosnak, Fischer Vacuum cég volt főnökének bünperét tárgyalni. Fischer Lajos mint ismeretes, a múlt esztendőben fiával együtt Délamerikába szökött miután üzletfeleinek nagy károkat okozott. Fischert Amerikában még hajón elfogták, visszahozták Európába, az olasz hatóságok továbbadták Jugoszláviának és Fischernek sikerült a jugoszláv esendőröktől megszökni. Budapestre utazott, ahol azonban elfogták. A tegnapi tárgyaláson előadta, hogy huszonöt év előtt mint napszámos jött Budapestre és egy Vacuum-üzemnél szolgált. Tíz év alatt egy kis pénzt hozott össze és önálló-sította magát. Az üzlet 1928-ig jól ment, akkor azonban egyre nagyobbak lettek a zavarok és csak a szökést látta az egyedüli menekvés mód-nak. Fiát előbb szöktette Amerikába és aztán utána szökött maga is. Kijelenti, hogy a fia ártatlan az üzlet-mekben, ő maga pedig tetteiért vállalja a felelősséget.

A Népáruház

ezen uton értesíti a t. c. vevőkön-
zönseget, hogy semmi néven
nevezendő líloket s hasonló
vállalatokat nem létesíthet, ha-
nem az eladás továbbra is mint
eddig kizárólag csak Belváros,
Corvin Mátyás-u. 4.sz. a történik

Rádió-kiállítás

Vasárnap, hétfőn és kedden, november 8., 9. és 10-én a

RADIO-MECANICA

Timisoara III., Dózsa-utca 12 (Posta-
és Dózsa-utca sarok) szám alatt (Te-
lefon 708) rádiókiállítás lesz. Tekintse
meg a Standard, Telefonen és Phi-
lips-gyártmányok legújabb készítmé-
nyeit. Érdeklődjék az árak és fizetési
feltételek iránt: az idén biztosan nem
fog rádiókészülék nélkül maradni.

Ertesitem a n. é. közönséget,
hogy a Józsefvárosban
Hunyadi-uton, a Dobos-
féle látszerészccég mellett

cipőüzletemet

megnyitottam

Raktáron tartom a legjobb minőségű be- és
külföldi női-, férfi- és gyermek-
ciöket, amelyek a legolcsóbb árban
kerülnek eladásra. Kiváló tisztelettel

özv. Piffli Károlyné

Gygyász már megirtuk hogy a bázisai vágány kihelyezéséből soha nem lesz valóság

A Déli Hírnap már megírta, hogy a bázisai vágány áthelyezése újabb akadály merült. Vidghin Sztán vasuti vezérigazgató ugyanis a városhoz intézett iratában azt mondja, hogy annak érdekében, amikor a város a vasutal megállapodott, akkor a város maga vállalta az alapépítmény megcsinálását és ezenkívül kilenc millió leinek készpénzben való fizetését. Igen ám, mondja Vidghin, csak hogy azóta minden drágább lett és az irányon egy kis korrekciót is eszközölt a vasut, azért a város nyuljon bele a zsebébe és kilenc millió leien felül, amelyből a milliót már lefizetett a vasutnak, még további hét millió leit kelljen magára. Vagyis kötelezze magát a város összesen tizenhat millió lei fizetésére. A város, bár nem zárkózik el attól, hogy némi további áldozatot hozzon, csak hogy a bázisai vágány végre kikerüljön a város területéről, tiltakozás a hét millió leies sere ellen. Az iratokat különben tanulmányozták kiadták a városi mérnökségnek annak jelentése után fogják tiltakozásukat megküldeni a vasutnak. Annyi azonban bizonyos már, hogy — ha a megegyezés meg is lesz — a pályaépítési munka ebben az évben már nem kezdődik. Edig sok munkanélküli várakozik már erre.

Öt millió lei városi kölcsön a kisiparosok részére

Beszámoltunk róla, hogy Veteány Viktor dr., az ipari munkások szindikátusának ügyésze Balta Koriolán dr. főpolgármesterrel és Schmitz Ferenc dr. alpolgármesterrel tárgyalásokat folytatott az iránt, hogy a város a kisiparosokat kölcsönös kölcsönrel támogassa. Veteány dr. hivatkozott arra, hogy Nagyszalonta városa erre nézve már példát mutat és hivatalos értesítést is fog bemutatni arra vonatkozólag, hogy ezt a kölcsönt a nagyszalontai iparosok milyen feltételek mellett kapták. A hivatalos irat most érkezett meg Nagyszalontáról és ebből kiderül, hogy Nagyszalonta város a kisiparosoknak másfél millió leinyi kölcsönt nyújtott tizenöt esztendői időtartamra. A kölcsön az első öt esztendőben kamatmentes lesz, az ötödik évtől kezdve pedig öt százalékot fizetnek a kölcsön után. Azok az iparosok, akik a kölcsönből bizonyos összeget igénybevesznek, telekkönyvi fedezetet adnak. A másfél milliós kölcsönt a város fölvette az évi költségvetésbe.

A temesvári ipari munkások szindikátusa most beadványt intéz a városi tanácshoz és a nagyszalontaihoz hasonló feltételek mellett a kisiparosok részére öt millió leies kölcsönt kér. Kérni fogják a várost, hogy ezt az összeget vegye föl az 1931. évi költségvetésbe, amelynek összeállítását most van folyamatban. A kölcsönt az ipari munkások szindikátusának teljes garanciája mellett az Ipari Hitelintézet venné át és adná ki kisebb-nagyobb összegekben jelzálogfedezet mellett a kisiparosoknak. Az iparosok memorandumát nagyobb küldöttség fogja átadni Balta főpolgármesternek.

Elrendelte a miniszter a temesi orvoskamara megalakulását és a hatósági orvosok eskütételét

A temesi orvoskamara megalakulása és a hatósági orvosok eskütétele ügyében tegnap újabb intézkedés érkezett. Rudnean Roman dr. megyei főorvoshoz, aki legutóbb még a temesvári kormányzóság közegészségügyi és munkaügyi osztályát vezette, ugyanis Hatiegan Emil dr. munkaügyi miniszter aláírásával távirat érkezett. A távirati intézkedésben a miniszter elrendeli, hogy a temesi orvoskamara választásokat november tizennyolcadikán ejtsék meg. Ugyancsak ezen a napon tessék le a hatósági orvosok az esküt is. Rudnean Roman dr. kezéhez. A miniszteri távirat Rudnean

Roman drt közegészségügyi vezérfelügyelőnek címezi és megbizsa az orvoskamara megalakulásának intézkedéseivel. Ebből a táviratból kitetszik, hogy a munkaügyi miniszterium továbbra is fentartotta magának a közvetlen intézkedési jogot. Rudnean Roman dr. egyelőre közli a sajtó utján az összes orvosokkal, hogy az orvoskamara megalakulásának napja november tizennyolcadika lesz, az alakulóülés helyiségét pedig minden egyes orvossal külön fogja közölni. Az eskütétel délelőtt tiz órakor, a kamara megalakulása pedig tizenegy órakor lesz.

Sulyos konfliktus támadt Bratianu Vintila és Duca között a parlamentbe való visszatérés miatt

Alig néhány nap választ el a parlament őszi ülészakának megnyitásától. A politikai körökben a költségvetés mellett az a kérdés foglalkoztatja, vajjon az ellenzék visszatér-e a parlamentbe. Ebben az ügyben a néppárt Averescu marsall elnöklété mellett végrehajtó bizottsági ülést tartott. A marsall javaslatára a parlamentbe való visszatérés kérdésében azt a döntést hozták, ha az uralkodó olvassa fel a trónbeszédet, úgy a párt parlamenti tagjai visszatérnek a törvényhozásba.

Ami a liberális pártot illeti, ott még mindig nagy a nézeteltérés ebben az ügyben. Legújabb bukaresti jelentések szerint Bratianu Vintila és Duca között sulyos konfliktus támadt, mert Duca

mindenképpen a parlamentbe való visszatérés mellett foglalt állást. Tegnap Bratianu György pártja folytatta az országos vezetőségi kongresszust. A párt tagjai minden feltétel nélkül visszatérnek a parlamentbe. A kongresszus megállapította a párt programját, amely a következő. Követeli a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló pénzügyi intézet létesítését, az idegen tőke bevonását, kisbankok létesítését, kisemberek hitelkérdéseinek kielégítését, a belföldi buza árának állandó biztosítását, az uzorakamatok letörését, a kamatláb makszimálását, a közgazdaságban a színekurák azonnali megszüntetését és a tisztviselők létminimumának megállapítását.

Életével fizetett egy szerelmes éjszakáért, amelyet kedvesével együtt az autóban töltött el

Ujvidéken Branszki Tódor portás, aki Risztics Dragutin nagy teksztilyárában van alkalmazva, reggel nyolc órakor kereste Sztojánovics Milorád soffórt. A portásnak ugyanis feltűnt, hogy a soffórnak, akinek az volt a kötelessége, hogy minden reggel elinduljon az autóval a gyártulajdonosért, még mindig nem hagyta el a telepet. A soffórt előbb a gyárban levő lakásán kereste, majd benézett a garázsba. Mikor a garázs ajtaját kinyitotta, a soffórt legnagyobb meglepetésére az autó mellett a földön látta feküdni. A szája körül megalvadt vér volt. A portás azonnal fellármázta a gyár több alkalmazottját, orvost hívtak, aki megállapította, hogy Sztojánovics Milorád meghalt. A halántéka körül tompa tárgyól eredő ütésnyomot vettek észre. A rendőrség emberei is megjelentek és amikor az autót körüljárták, egyikük benézett annak belsejébe. Akkor látták, hogy az autó hátsó ülésén egy fiatal leány fekszik. A leány mélyen aludt, mert csak hosszas rázásra éberdt föl. Mikor megkérdezték tőle, hogyan került az autóba, elmondta, hogy Sztojánovics Milorád soffórral, aki neki barátja. Mikor megmondották ne-

ki, hogy a soffór holtan fekszik az autó mellett, értelmetlenül bámult és nem akarta elhinni.

A leány elmondta még, hogy Nikolics Milena a neve, tizenhat esztendő és dalmáciai illetőségű. Benovics József vendéglőjében van alkalmazva, mint kiszolgáló lány. Ott ismerkedett meg a soffórral, akivel szerelmi viszonyt kezdett. Minthogy azonban sem a leány lakásán, sem pedig a soffórnél nem találkozhattak, hetenkint egy-két éjszakát az autóban töltöttek. Az elmúlt éjjel is együtt voltak. Nikolics Milena lefeküdt a hátsó ülésre, a soffór pedig, hogy a leánynak kényelmes helye legyen, a volán mellé ült és a kormánykerékre hajította fejét és úgy aludt el. A leány többet nem tudott mondani.

Az orvosok felboncolták Sztojánovics Milorád holttestét és ekkor megállapították, hogy a halált mérgezés okozta. Amikor ugyanis Sztojánovics ráhajította fejét a kormánykerékre, a motorból még sok benzingáz szivárgott ki és a soffór ezt a gázt belélegzette. Valószínű, hogy halála előtt röviddel egy percre fölébredt, észrevette a veszedelmet és kitámaszkodott az autóból. Akkor esett el és ütötte

Akik könnyen meghülnek,

sokat köhögnek, hurutosak, meggyógyulnak, ha a

Sicromali

gyógyszert szedik, melynek gyógyanyagait a világ legkiválóbb orvosai állandóan rendelik. Olcsó, jóízű, tápláló, malátás készítmény.

meg magát. Azonban akkorára már olyan sok benzingáz volt szervezetében, hogy nem volt mentés. Mivel kiderült, hogy bűntény nem történt, a szerencsétlen soffórt eltemették és az eljárást beszüntették.

Durván bánnak a jugoszlávok a kiutasított magyar családokkal

Szegedi jelentés szerint a jugoszláv hatóságok folytatják a Magyarország javára optált magyar családok kiutasítását. A jugoszláv határrendőrség értesítette a bolyai magyar határrendőrséget, hogy a napokban újabb kétszáz magyar családot tesznek át a határon. Ezek közül tíz család tegnap már meg is érkezett. A kiutasítottak kétségbeesett helyzetben vannak és keservesen panaszkodnak arról a durva bánásmódról, amelyben a jugoszlávok őket részesítették. A jugoszláviai magyar optások kiutasításával kapcsolatban egyébként a jugoszláv hivatalos körök a felelősséget a magyar kormányra igyekeznek áthárítani, azt hangoztatva, hogy a kiutasítások a magyar kormány állásfoglalása miatt történtek. A magyar kormány ezzel szemben arra hivatkozik, hogy azt az indítványát, mely szerint a jugoszláv kormány adjon a magyar optások részére tartózkodási engedélyt és akkor Magyarország is hajlandó hasonló kedvezményt adni a jugoszláv optásoknak, Jugoszlávia elutasította és a legbrutálisabb módon megkezdte az optások kiutasítását.

A halálsorompó vasuti őrt két évi fogházra ítélték

Kaposvár közelében néhány hét előtt a gyorsvonat elgázolt egy autót, amelynek utasai voltak Dánér Béla volt képviselő, Budházy szászados és annak anyja, akik a soffórral együtt életüket veszítették. Cser József vasuti őrt letartóztatták és megindították ellene az eljárást, mivel a szerencsétlenség idején az utat elzáró sorompó nyitva volt. A nagykanizsai törvényszék tegnap tárgyalta az ügyet. Cser József előadta, hogy a sorompót szabályszerűen lebocsátotta, azonban az autó utasai kérték, hogy bocsássa őket keresztül. Nem tudta, hogy az órája késik és azt hitte, hogy még van elég idő a vonat érkezéséig, ezért teljesítette a kívánságot. A vonat abban a pillanatban jött és elütötte az autót. A törvényszék Cser Józsefet két évi fogházra ítélte, azonban a védő kérelmére a felebbezés elintézéséig szabadlábra helyezte.

Butor

háló, ebédlők, káoszobák stb. butorok
elcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

HIREK

— Mihály nagyvajda névnapja. A görög keleti egyház ma ünnepli Mihály és Gábor arkangyalok ünnepét. A mai napon tartja Mihály nagyvajda a névnapját is. Ezen alkalomból a gyárvarcsi görög keleti katedrálisban ünnepélyes Te Deumot tartanak és azon Bocu Szevér kormányzó, valamint Constantinescu tábornok, hadosztályparancsnok vezetésével az összes polgári és katonai hatóságok fejei is megjelennek. Az állami és városi hivatalokban az egyházi ünnep miatt munkaszünet van. A gyárak dolgoznak és az üzletek nyitva tartanak.

— Pacha püspök felszenteli a zsidovini templomot. Zsidovin katolikus lakosai ma ünneplik meg új templomuk felszentelését. A felszentelést Pacha Ágost püspök fogja végezni. A délután a gyorsvonattal megy Zsidovinra, ahonnan holnap este tér vissza.

— Gavanescu tábornok fiának előléptetése. Gavanescu Radu temesvári tüzérfőhadnagy kapitánnyá lépett elő. Az új kapitány, aki rokonszenves tagja a temesvári tisztikárnak, fia Gavanescu tábornoknak, volt temesvári divízióparancsnoknak.

Nem minden cipőpaszta „Pyram-paszta”

— Popovici miniszter a királynál. Popovici Mihály pénzügyminiszter kihallgatáson jelent meg az uralkodónál és jelentést tett a költségvetési munkálatokról.

— Mérges gombát ettek. Budapestről jelentik, hogy a külső Bécsi-úton lakó Kuhn Károlyt és nyolc tagu családját veszedelmes gombamérgezéssel kórházba szállították. Kuhn már hosszabb ideje munkanélkül van és családjával napok óta éhezett. Tegnap kiment az erdőre gombát szedni, ahonnan egy kis tűzifát is hozott magával. Minthogy azonban nem ismeri a gombát, minden gombát, amelyet látott, összeszedett és hazavitt. A gomba között sok mérges volt és a Kuhn-család a jóévtággal elfogyasztott ebéd után megbetegedett. A kórházban gyomormosást végeztek rajtuk, azonban attól tartanak, hogy a családnak néhány tagja mégis elpusztul.

— Kidomborodó alakok a mozivászonon. Kaszab Miklós budapesti építész új fényképezési eljárást talált föl, az úgynevezett plasztikus fényképet. Az ilyen képek úgy hatnak, mintha a néző élő alakot látna maga előtt. A fényképezés különböző pontokról történik és az így nyert fényképeket egymásra kopirozzák. A budapesti klinikákon már csináltak Kaszab rendszere alapján Röntgen-fényképeket, amelyek kitűnően sikerültek. Kaszab Miklós érintkezésbe lépett egy nagy berlini filmvállalattal, amely az eljárásra szabadalmat szerzett és aztán a Kaszab-féle fényképezéssel fog filmeket készíteni. Ennek eredménye az lesz, hogy a néző a mozivászonból kidomborodó alakokat fog látni és ezzel meglesz az az illúziója, mintha rendes színházi előadást nézne élő színészekkel.

A prágai érsek intelme:

Uj korszakok a világ rendjében legtöbbször vértenger habjaiból születnek

Kortach dr. prágai katolikus érsek feltűnést keltő cikket írt a Népszövetség közművelődési intézete által kiadott folyóiratba. Az érsek cikkének bevezetésében az oktató filmről beszél és leszögezi, hogy a film és a vallás nem zárja ki egymást és azért nem osztja azoknak a nézetét, akik azt állítják, hogy a film a vallástalanság terjesztője. Van minden jóban olykor valami rossz is és a filmek világában is vannak jó filmek és káros filmek, de azért általánosságban nem szabad a filmet elítélni és elvetni. Elismeri, hogy a filmnek a propaganda terén óriási jelentősége van és bizonyos, hogyha Szent Pál apostol ma élne, akkor a kereszténység terjesztésére igénybe venné nemcsak a filmet, hanem a rádiót, a telefont és a távirót is és Kisázsia vidékeit repülőgépen járná be.

Cikkének második részében Kortach érsek kifejti, hogy a mai kor

— Apa és fiu halálos párba. Nagykanizsáról jelentik, hogy Radó József hatvanöt éves bognár munkaközben huszonöt éves fiával összekapott és mindketten fejszével támadtak egymásra. Addig vagdosták egymást, amíg számos sebből vérezve kerültek el a földön. Apát és fiát haldokolva szállították a kórházba.

— A döntő szavazat. Newyorki jelentés most számol be a választások végleges eredményéről. Eszerint a demokraták és a republikánusok egyformán kaptak kétszáz-tizenhét-kétszáz-tizenhét mandátumot. Ehez járul a farmerek egy mandátuma. Tekintettel arra, hogy a farmerek a republikánusokkal szavaznak, ezeknek egy szótöbbsége lesz a kongresszuson.

Vizum 60 lei

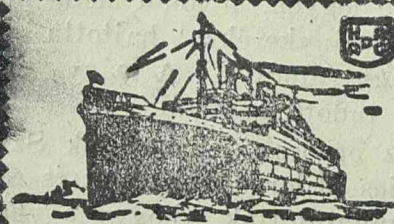
Vasuti bérlet 100 lei

Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)

Telefon 1504. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

— Gyorsasági világrekordot javított. Wright angol motorkegypáros bajnok Corkban gyorsasági világrekordot állított, amennyiben 242,6 kilométeres gyorsaságot sikerült elérnie. Az eddigi világbajnok szintén angol volt és pedig Henne James, aki 220 kilométeres sebességet ért el.

• A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.



Hamburg-Amerika Line

világhírű német hajózárszervezet saját 180 tonnás, legmodernebbül berendezett gőzhajóival rendszeres összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerikába

összesen 41 államba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló közlekedés és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.

ARAD, Str. ... 12

a kapitalizmus korszaka és a tőkének a boldogulást kellene szolgálnia. A világ rendjében új korszakok legtöbbször vértenger habjaiból születnek. A népvándorlás kora előtt és alatt vértengerből született meg a kereszténység is. Minden jel arra mutat, hogy most megint egy új korszaknak a küszöbén állunk — mondja a prágai érsek — és nem lehetetlen, hogy ez az új forradalom már nemsokára beköszönt. Ha a világ nem respektálja azokat az erkölcsi elveket, amelyek a katolicizmus hirdet, ha nem érvényesül a felebaráti szeretet, akkor könnyen megtörténhetik, hogy a világnak ismét vértenger kereszttségén kell keresztülmennie. Az egymás iránti jószágot általános nemzetközi törvényre kell emelni és akkor sok minden jóra fordul, Cikkét az érsek azzal fejezi be, hogy ilyen irányú oktató filmekre van szükség.

— A magyar külügyminiszter lemondása. Az egyik budapesti lap azt a szenzációs hírt közli, hogy Valkó Lajos külügyminiszter legközelebb lemond állásáról. Az ok az, hogy Valkó belefáradt a politikába és birtokvonalra visszavonul. Utódja állítólag Károlyi Gyula gróf koronaőr lesz. Ezt a hírt eddig még sehonnan nem erősítették meg. A 8 Órai Újság illetékes helyről nyert felhatalmazás alapján kijelenti, hogy az a hír, mintha a külügyminisztérium vezetésében változás volna várható, nem egyéb puszta kombinációnál.

— Össze kell fogni Ausztria polgárságának. Vaugoin osztrák miniszterelnök a Petit Parisienne munkatársa előtt kijelentette, hogy a feloszlott parlament nem tudta Ausztria kívánalmait teljesíteni, amelyek különösen belügyi téren nyilvánultak meg. Ezért szükséges volt az új választások elrendelése és reméli, hogy a vasárnapi választások alapján összeülő parlament már munkaképes lesz. Sajnálattal állapítja meg, hogy a választási esatára nem sikerült az összes antimarxista pártokat egy fronton összegyűjteni, reméli azonban, hogy a szociáldemokraták így is jelentékeny vereséget fognak szenvedni. Ausztria polgárságának össze kell fognia, hogy a gazdasági életet felfrissítse. Bécsi jelentés szerint a választások előtti két napot a pártok agitációra fordítják és hallatlan erőfeszítést fejtenek ki, hogy maguknak többséget szerezzenek. Hivatalos jelentés szerint Ausztriában a választásra összesen hat millió schillinget költenek el.

No. 3502-1929 port.

Publicatiune de licitati

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica, ca in urma deciziei lui cu No. 1799-1929 si despre delgarea cu decizului cu No. G. 1264-1929 al Judecatoriei urbana l. c Timisoara in favoatul lui Artur Kindin Timisoara repr. prin Dr. Franciscsendes si Dr. Desideriu Stumpf avocati din Timisoara pentru suma de 2700 Lei capital, interese de 12% la 25 Februarie 1928 si pentru suma in 918 Lei deja staverite si cele m obveninde, se fixeaza termen pentru efectuarea licitatiei pe ziua de 10 No 1930 ora jum. 4 p. m. in Timisoara Str. Axente Uricariul No. 16 pe care si unde se vor vinde prin licitatie obiectele sechestrate si anume: 1 masina de cusut si un du'ap pretuite 3500 Lei.

Timisoara, la 15. Oct. 1930.

Gh. Gyertyánffy, portarel

Rövidesen megnyílik Marosvásárhelyen

Hotel Rádió Szálloda

Kávéház, étterem, cukrászda és fürdők.

Minden szobában rádió!

Legszolidabb árak!

Előzékeny kiszolgálás!

Pas. Steilor 9. Telefon interurb. 372

JAZZ-ZENE!

Administratia judetului Timis-Torontal. Serviciul Financiar

No. 3884—1930.

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 17. Nov. 1930 ora 10 p. m. se va tine a doua Licitatie publica cu termin scurt de 15 zile pentru lucrarile de reparare a podurilor de lemne pe drumul judetean Timisoara—Sinersig, podurile No. 5, 16, 19, 24, 25, 26, 29 si Saccul turcesc—Moritfeld podul No. 3.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroului dlui Presedinte al deleg. com. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor timbrate conform legii si recepisa Adm. financiar sau a casei de depuneri despre corectitudinea garantiei de 5% asupra sumei oferite, care garanta dupa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%. Garanta numerar si efecte de stat nu se admitt. Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului; b) Obiectul la care se refera oferta.

Valoarea lucrarilor depe deviz este de Lei 133.500.—

Devizul, caetul de sarcini, si oferta se alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—12 delu biroul economic parter usa 3 si la serviciul tehnic jud.

Ofertantii vor indica in scris oferta ca cunosc in intregime de continutul vizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini obligandu-se ca la caz de adjudecare lor vor termina lucrarile pana la 10. Dec. 1930.

Timisoara, la 31. Oct. 1930.

Presedinte: Dr. Ionescu m. p.

Seful serviciului: Murgu m. p.

Nyitott ablaknál teljesen ruha nélkül táncolt egy járásbíró a barátnőjével

A budapesti főügyészség most ítélkezett B. K. dr. szolnoki járásbíró fölött. A járásbíró azzal vádolják, hogy állásához nem illő életmódot folytatott. A járásbíró előbb a törvényszéki épületben, majd pedig később egy magánházban levő lakásán együtt élt egy nővel, akiről azt állította, hogy a nővére, pedig kiderült, hogy a barátnője. A járásbíró lakásában nem egyszer teljesen ruhátlanul táncolt a nővel és mivel a lakás ablakai a fogház udvarára nyílnak, ezeket a jeleneteket nem egyszer látták a fogházőrök és a foglyok is. Fuchs Gyula dr. törvényszéki elnök emiatt felelősségre vonta B. K. dr. járásbíró, aki akkor már azt mondta, hogy a nő nem a nővére, hanem unokanővére és megígérte, hogy azt 1930. január elsejéig eltávolítja magától. Ezt

azonban nem cselekedte, hanem magánlakásba költözött és ott a szomszédok panaszai szerint folytatta régi életmódját. A járásbíró életmódjáról tudomást szerzett a budapesti tábla elnöke is, aki a járásbíró magához hívatta és kérdőre vonta. B. K. dr. akkor visszautasította, hogy beleavatkoznak magánéletébe, azonban később még is megígérte, hogy a nőt április 30-ig feleségül veszi. Ez szintén nem történt meg és B. K. még többször ismételt felhívások ellenére sem szakított a nővel, sem pedig életmódját nem változtatta meg, azért végül a főügyészség szükségesnek tartotta, hogy fegyelmi utra terelje az ügyet. A főügyészség tegnap B. K. dr. szolnoki járásbíró feddésre és büntetésből való áthelyezésre ítélte.

AZ ÚJ FRANCIA KÖLCSONAJÁNLAT. Bukaresti jelentés szerint az a kölcsönajánlat, amelyet újabban egy francia pénzeszoport tett, igen kedvező és rövidesen megvalósul a kölcsön. Úgy tudják, hogy a kölcsönt a francia csoport annak a reményében adja, hogy a román parasztság megerősödésével a francia ipari cikkek elhelyezésére Románia jó piac lesz. Különben a kölcsön közeli perfektuálásával hozzák kapcsolatba a trónbeszéd végleges szövegének megállapítását, amely ezt a kölcsönt is be fogja jelenteni.

— **Műsoros kulturdélután.** A szociáldemokrata párt és a szakszervezetek közös kulturbizottsága holnap, november 9-én délután félhatkor a Nyomdászotthonban műsoros kulturdélutánt rendez. Beléptidij nincsen.

— **Sebestyén Géza tönkrement.** A budapesti Városi Színházban már hetek óta bajok vannak a gázsi körül, amelyet a színészek csak nagyon pontatlanul és hiányosan kaptak meg. A színészek tegnap délelőtt társulati ülést tartottak, amelyen kimondták, hogy tovább nem hajlandók játszani. Ennek a határozatnak a következménye volt az, hogy tegnap este a Városi Színházban már nem volt előadás. Sebestyén Géza igazgató a színészek bejelentését tudomásul vette, azonban kijelentette, hogy a színház folytatja működését. Azt hiszik, hogy Sebestyén Géza új társulatot akar szervezni.

— **Megszűnik ismét egy magyar iskola.** Az iskolát fentartó erdélyi unitárius egyház súlyos helyzetbe került. Az unitárius egyház főtanácsa november huszonharmadikán ülést tart és a főtanácsnak dönteni kell, hogy a még fennálló két magyar gimnáziuma közül melyiket szüntesse be, mert a kormány kisebbségellenes magatartása miatt mindkettő fentartásához nincsen elegendő anyagi ereje. A kisajátítás alkalmával ugyanis elvettek az unitárius egyháztól hatszáz hold földet, legutóbb pedig ismét kétszáz hold került kisajátításra.

A vakokért. A missziótársulat vasárnap, november 9-én délután öt órakor a józsefvárosi Forgács féle teremben a vakok részére nagyszabású műsoros délutánt rendez. A műsor a legváltozatosabb szórakoztatást nyújtja a közönségnek, amely a husz leíes műsor megváltásával jótéteményt gyakorol.

— **Visszahelyezték állásukba Weinberger bántalmazóit.** Ez év áprilisban Weinberger Izso hajózási ügynök bántalmazásából kifolyólag Bocu Szevér kormányzó felfüggesztette Ramneantu Mariusz rendőrtisztet és Bratoi, valamint Nicolau detektiveket. Tegnap miniszteri értesítés érkezett a temesvári rendőrséghez, amely szerint a felfüggesztett rendőrségi embereket visszahelyezik a szolgálatba.

— **Ma van a Fórum mozi megnyitódadása.** A diszes Fórum-mozi, amely a Whitehouse-épületben diszes, kényelmesen és filmtéchnikailag kiválóan készült el, ma tartja megnyitódadását. Bemutatásra kerül a gy beszéző film, a Sonny Boy. Délután öt órakor meghívott vendégek ott lesz az első előadás, amelyen megjelenik Bocu Szevér kormányzó, Constantinescu tábornok, Oleantu Valer dr. vármegyei prefektus, Baltu Koriolán dr. főpolgármester és számos más előkelő. A közönség részére az első előadást este hét órakor fogják tartani.

— **Áramszünetelés.** A temesvári állatelep igazgatósága közli: csásárnap, november 9-én, ki lesz lekapcsolva az áram reggel 7 órától déli 10 óráig a Lloyd-soron levő öffler-palota, Bulv. Diaconovici utca, Józsefvárosban a Hunyadi

* **A Terminus Bár,** amely világviszonyos műsorával kedvence helye volt a józsefvárosi közönségnek, most teljesen új, művészi számokat tartalmazó műsorral kedveskedik a közönségnek. Az új novemberi műsor feltizenként csakor kezdődik.

Nőikalapok és szörmék

legelőnyösebben vásárolhatók

N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Küttl-tér) 12 az udvarban levő gyárépületben

* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejjívó- és aszonfázó-csarnokban Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetésével, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai szombati menü a következő: gomba leves, tök főzelék, sertés karaj garnirung és rizs koch. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

— **A kémszervezet foglyai éhség-sztrájkot kezdtek.** Az országos kémszervezet ügyében letartóztatottak közül egyesek éhség-sztrájkba léptek ki hallgatás nélküli letartóztatásuk miatt, valamint azért, mert még letartóztatásuk okát sem közölték velük. Az éhség-sztrájkolók között van Crucek Hans szobrász és Riva Vasilescu diákleány, valamint számos intellektuel.

* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához küldön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindentől az ingyenes tájékoztatást.** (Conducatorul pris Timisoara.)

Üzletmegnyitás!

Szombaton, nov. 8-án nyílik meg WEISZ VILMOS („Humanus”) Lloyd-sori cipőüzlete (Palace-kávéház mellett)

Forgalomba hozunk elsőrangú modern női és férfi cipőt 500, 600 és 700 lei. Gyermekeké 190 leitől feljebb

Szombat, nov. 8-án a gyár. „Apollo” moziban egy szenzációs alpesi szerelmi történet keretében mutatkozik be

A halhatatlan lump

c. németül beszélő hangosfilmben. Ufa Matador-film.

LIANE HAID
GUSTAV FRÖHLICH



FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzékeny kiszolgálás, melyet

20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek.

Legelőnyösebben

nálunk élkezhet mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P. 150-es menüt kivéve)

10%

engedményt adunk.

SEMMI

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a

Keleti Pályaudvarral

Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban. Park Nagyszállóda, Budapest VIII., Baross-tér 10. Szemben a Keleti Pályaudvar érkezési oldalával.

Három nyelven szerkesztik meg az utcátáblákat. Az utcátáblák és házszámok szállítására a versenytárgyalást a múlt héten tartották meg a városházán. Az eredményt azonban még eddig nem hirdették ki, mivel valószínű, hogy új arlejtést fognak tartani. A Magyar Párt és a német kultúregyesület ugyanis külön-külön beadványokat nyújtottak be a város-hoz és kérték, hogy az utcátáblák háromnyelvűek legyenek. A város állandó választmánya a közeli napokban tárgyalja ezeket a beadványokat és előreláthatólag teljesíteni fogja a kisebbségek részéről megnyilvánuló jogos kívánságot. Ennek alapján azután háromnyelvű utcátáblákra új arlejtést fognak kiírni.

A városi tisztviselők előléptetése. A városi tisztviselők kinevezését és előléptetését javasoló bizottság Baltescu János dr. városi tanácsos elnöke alatt tegnap délelőtt kezdte meg a vállalati tisztviselők előléptetési ügyét tárgyalni. Ez a tárgyalás több napot vesz igénybe, mert minden egyes tisztviselő ügyét egyenként kell le-tárgyalni. A bizottság javaslata a jövő héten kerül az állandó választmány elé.

A Népáruházban

Divatós mintás flanell mtr. Lei	20
Mintás recés bársony	72
Divatbársony	112
Crepe de Chine	166
Eljárás hely kizárólag Belv., Corvin Mátyás-utca 4. szám	

Magyar színészet Gátalján. Jódy Károly színigazgató vándortársulata Végváron befejezte előadásait és Gátaljára ment át. Gátalján ma lesz az első előadás, amikor a Viktória című operett kerül színre. Vasárnap a János vitéz operettet játsszák.

Örökös panasz a botrányos utak miatt. A szakállháza uti vámház közelében az országút, amely ott már a város területén halad, olyan rossz állapotban van, hogy igás kocsik és autók tengelyükig merülnek el a sárban. Az utnak ezen a részén nagy kátyuk és gödrök vannak, amelyek a járműveket tengelytöréssel fenyegetik. Ugyanott ágazik el a kocsit a Rónác felé is és annak rossz állapota lehetetlenné teszi a városrésznek a megközelítését. Felhívjuk erre az utra a városi mérnökség figyelmét.

Emlékoszlop a szigetfalui hősi halottaknak. Szigetfalun a falu lakossága Bodnár László református lelkész kezdeményezésére emlékoszlopot állított a háboruban hősi halált halt fiainak. Az oszlop ünnepélyes leleplezése vasárnap, november 9-én lesz. Az ünnepélyen résztvesznek Kiss Imre mosncai és Pálur István lippai református lelkészek, továbbá Korsós Péter segédkarnagy vezényletével a végvári magyar dalárda is.

Orvosi hír. Dr. Mátrai fogorvos és szájszész bel- és külföldi klinikákon végzett tanulmányai után rendelését megkezdte. Belváros, Piata Libertatii (Jenőherceg-tér) 3., I. em.

A nagy érdeklődés következtében még eladásra nem került kézizalagtárgyak u. m. antik vázák és gyertyatartók, arany órák, briliáns gyűrűk, nyakláncok és egyéb értékes ékszer-tárgyak november hó 10-én, hétfőn d. u. 3 órakor fognak folytatódólagosan közjegyző közbenjöttével a Kt. 306. §-a értelmében Belváros, Str. Primaria No. 16 elárvereztetni. Teodor Balassa, a „Ermes Bank” felszámolója.

Nem kap utlevelet, aki ellen eső-eljárás folyik. A belügyminiszter legújabb rendeletével az utlevél megszerzését kereskedők és vállalkozók számára megnehezítette. A belügyminiszterium ugyanis az utlevelet ki-állító hivatalokhoz rendeletet intézett, hogy azok a kereskedők, akik utlevelet igényelnek, az eddig szokásos bizonyítványokon kívül csatolni tartoznak a törvényszék bizonyítványát is, amely szerint nincsen ellenük eső-eljárás folyamatban. A belügyminiszter kijelentette, hogy az igazságügy-miniszter kérelmére léptette életbe rendelkezését. Gyakran előfordult ugyanis, hogy kereskedők, akik csalárd módon kerültek esődbe, kiszöktek az országból. Az új bizonyítványt Temesvárott a törvényszék esődbíró-ságának hivatala állítja ki és a jövőben ezt a bizonyítványt is csatolni kell az utlevél iránti kérvényhez.

Tekintse meg

csodaszámba menő keleti perzsaszőnye-gemet, nagyevű mesterek festményei, művészi facsilárok, ékszerek, ezüstök, műtárgyak, antikbutorok olcsón részletre

STERNBERG

Erdekes szabadalmi per. Berlini jelentés szerint a Rohrbach-Werke szabadalmi pert indított a Dornier-Werke ellen. Beadványában elpanaszolja, hogy a Do X. óriási repülőgépnél a motorok elhelyezését a Rohrbach-Werke szabadalma alapján végezték. A kereset elmondja, hogy a Rohrbach-Werke nem kér kártérítést, csupán elvi döntést kíván.

A Palace csodabár berendezése tüneményes látványosság, műsora szenzáció, hangulata vidám és kedv-faszító.

Bicskát fogott a csapodár menyecske. Kádár községben Samuil János gazda hosszabb idő óta udvarolt Keresotán Johanna esz-nos menyecske. A fiatal asszony szívesen fogadta a gazdát, amíg annak pénze volt, amelyet bőségesen költött rája. Most, hogy a pénz elfogyott, a menyecske kiadta az udvarló útját. Samuil János elkeseredésében bicskát rántott és az asszonyt a karján és a mellén könnyebben megsebe-sítette. A csendőrség megindította Samuil János ellen az eljárást és az iratokat átküldte a temesvári ügyész-séghez.

Takács József

uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16.

Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabaréban november 1-től az előadások pont 9 óra-
kor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenként két új bohózat és 12 ma-gánszám.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Tomescu Emma. Meghaltak: Stein Teréz 81 és Theil Ede 47 éves korában.

Magyar műkedvelői előadás Uj-kisodán. A Magyar Párt uj-kisodai tagozatának műkedvelői szombaton, november 8-án este kilenc órakor a Papp-kaszinó színháztermében elő-adják Amit az erdő mesél című háromfelvonásos népszínművet. Előadás után reggelig tartó tánc következik. A zenét Kovács Dezső karnagy vezetésével a magyarpárti tagozat sa-ját zenekara szolgáltatja. Belépődíj első helyre huszonöt, a második hely-re husz lei.

Rádió

Szombat. (November 8.) Buc-pest. 9 óra 15: A Fejes szalonze-
kar hangversenye. 12 óra 5: Az
első honvéd-gyalogezred hangver-
senye. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 ó-
20: Európán keresztül (előadá-
utána gramofonzene, majd Bu-
Sándor és zenekarának hangver-
senye a Royal kávéházból. Bécs.
óra: Gramofonzene. 12 óra: De-
hangverseny. 3 óra 20: Gramofo-
zene. 5 óra 15: Kamarazene. 7 ó-
35: Feller Albert tenorista ária-
dalestje. 8 óra 15: A Giroflé-Giro-
la című vigepera előadása, után-
tánczene. Breslau. 4 óra: Szór-
koztató zene. 6 óra 50: Gramofo-
zene. 8 óra: Népies zene. 11 ór-
Tánczene. Belgrád. 10 óra 30: Gr-
mofonzene. 12 óra 35: Könnyű z-
ne. 5 óra 30: Gramofonzene. 8 ór-
A belgrádi Nemzeti színház elő-
adásának közvetítése, utána bal-
lajkzene. Bukarest. 12 óra: Gr-
mofonzene. 4 óra: Román zene.
óra: Gramofonzene. 8 óra: A ri-
diózenekar hangversenye. Katt-
witz. 4 óra 10: Gramofonzene.
óra 30: Könnyű zene. 10 óra 15:
Gramofonzene. 11 óra: Tánczen-
Leipzig. 7 óra 30: Gramofonzen-
8 óra: Az Ezeregyéjszaka cím-
operett előadása, utána tánczen-
Morva-Ostrau. 10 óra 25: Tarka-
est. München. 7 óra 30: A lindau-
dalegylet hangversenye. 9 óra
Operarészletek, utána tánczene
Milánó. 8 óra 30: Tánczene. 9 óra
Puccini Turandot című operájána
előadása, utána tánczene. Prága.
8 óra 20: A cseh philharmonikusok
hangversenye. Róma. 12 óra 45:
Könnyű zene. 4 óra 45: Délutár-
zene. 8 óra 32: Tánczene. 9 óra 5
Vidám zene. 11 óra: Tánczene
Toulouse. 7 óra 20: Tánczene. 1
óra: Operaelőadás. 12 óra: Kato-
nazene.

Vasárnap. (November 9.) Buda-
pest. 10 óra: Egyházi ének és
szentbeszéd a koronázási templom-
ból. 11 óra 15: Evangélikus isten-
tiszteltet, utána a Mándits-szalon-
zenekar hangversenye. 2 óra: Gra-
mofonzene. 4 óra: Rádió szabó-
egyetem. 5 óra 15: Az első honvéd-
gyalogezred hangversenye. 7 ór-
15: Operett-részletek, utána Kis-
Lajos és cigányzenekarának hang-
versenye a Gellért szállóból. 10 ór-
30: Szabó-Guy jazz-bandzenekará-
nak hangversenye. Bécs. 11 óra 5
Szórakoztató zene. 1 óra 5: Gram-
fonzene. 3 óra 5: Délutáni hang-
verseny. 5 óra 30: Kamarazene.
óra 40: Szórakoztató zene. 8 ór-
35: Hangverseny. Breslau. 12 óra
Déli hangverseny. 3 óra 35: Szóra-
koztató zene. 6 óra 25: A breslau-
dalárda hangversenye. 8 óra: Wag-
ner Richárd Tannhäuser című ope-
rájának előadása. 10 óra 35: Tánc-
zene. Belgrád. 11 óra: Gramofo-
zene. 12 óra 30: Déli hangverseny
5 óra 30: Jugoszláv zene. 7 óra 30
Holub Károly hegedűművés-
hangversenye. 9 óra 30: Gramo-
fonzene. Berlin. 3 óra 5: Dalok.
óra 10: Népies zene. 8 óra: A ber-
lini operaház Fürst Igor című ope-
ra előadásának közvetítése, után-
Dajos Béla és zenekarának hang-
versenye. Kattowitz. 4 óra 20
Gramofonzene. 5 óra 40: Zene-
hangverseny. 8 óra 30: Népies ze-
ne. 10 óra 15: Esti hangverseny
11 óra: Tánczene.

A
legideálisabb
utazó és sport
autók
autótaxik

FIAT 514

megérkeztek!

Minimális üzemanyagfogyasztás
olaj lökhárítókkal
a legrosszabb uton is tökéletes rugózás! Előkelő vonal,
luxus felszerelés és kivitel!

Feltűnően olcsó árak és előnyös feltételek! Vezérképviselet:

LÖWY & Co.

Tel 12 43 Timisoara, Str. Circumvalatiunei (Aradi-ut) Táviratoim: FIAT
Alkatrészek az összes FIAT-típusokhoz állandóan raktáron.

Közgazdaság

Étéltek kontárkodás miatt egy ujkisodai kőművesegédet, aki engedély nélkül Temesvárott épített

A temesvári kisipari munkások szindikátusa harcot folytat a kontárok ellen. Különösen az építőipart lepték el a kontárok, amikben az iparosok már számos gyűlésen, küldöttségileg és a hatóságokhoz intézett memorandumok májában élénken tiltakoztak. A kontárépítők elleni harc egyik legfontosabb állomása az, hogy az ipari munkaadók szindikátusa most beadványt intéz a városhoz és az építési szabályrendeletnek megváltozását kéri olyan irányban, hogy a kontárok munkáját lehetetlené tegye. A beadvány határozottan kéri, hogy ezentúl ne csak a kontárokat lehessen megbüntetni, hanem azokat is, akik a kontár munkát elősegítik. Akadnak például építőmesterek és kőművesmesterek, akik a kontárok terveit aláírják és ezzel lehetővé teszik, hogy az építési engedélyt megkapják. A beadvány azt kívánja, hogy az engedélyt és öt évre tiltsák el azokat az iparüzéseket, amelyek az engedélyt és öt évre tiltsák el azokat az iparüzéseket. Másik kiadványa a beadványnak, hogy az iparhatóság és az ipari szindikátus közös részvételével létesüljön egy-egy építési rendőrség, amely állandó permanenciában van és megfigyeli a várost. Az építési rendőrség ellenőrzi az építkezéseket és, ha valahol megállapítja, hogy ott kontármunka folyik, joga van a munkát azonnal beszüntetni, az iparhatóság pedig a kontárok ellen haladéktalanul tüzesse a tárgyalást. Ugyancsak azt is kéri a beadvány, hogy a még érvényben levő 1886. évi törvény alapján minden új építkezéskor az építkezésre látható helyen legyen a munkát végző építőmester,

ter, vagy kőművesmester neve.

Az iparhatóság egész nyáron keresztül figyelte a kontárkodókat és több esetben megállapította, hogy különösen a város külső részein a szükséges szakképesítéssel nem bíró, úgynevezett falusi kőművesegédek egy-két-három lakószobás házakat építenek. Az iparhatóság úgynevezett repülőbizottságot alakított, amely több ilyen visszaélést leplezett le. Ezekben most kezdődnek meg a tárgyalások. Az első ilyen tárgyalás tegnap folyt le az iparhatóságon. Baneu Szvetozár iparhatósági főnök elnökletével és Schäffer Fülöp főtitkár részvételével. Mint kontársággal vádolt Neubauer Vilmos ujkisodai kőművesegéd szerepelt, akitől megállapították, hogy Temesvárott, bárha sem képesítése, sem engedélyje erre nincsen, három két-szobás lakóházat épített. Az iparhatóság Neubauer Vilmost kontárkodásért tízezer lei bírságra ítélte. Mint értesülünk, ezenkívül az ipari szindikátus Neubauer Vilmos ellen a pénzügyigazgatóságon is feljelentést tett, amelynek figyelmét felhívta arra, hogy Neubauer nem fizet adót és mégis nagy munkákat vállal. Legközelebb egész sora az ilyen építési kontárkodásoknak kerül tárgyalásra.

A városi iparhatóság egyébként kontárkodásért tegnap még több marasztaló ítéletet hozott olyanokkal szemben, akik ipari engedély és a megfelelő szakszerű képesítés nélkül vállaltak különböző ipari munkát. Azonkívül még számos esetben tárgyalás alatt, amelyekben szintén hamarosan hozzák meg az ítéletet.

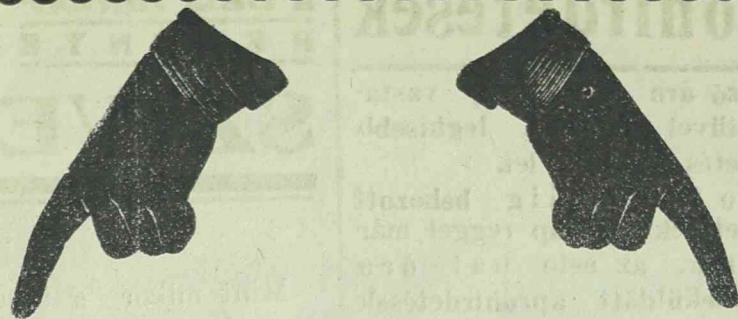
Temesvárott gyárat létesít Bata. A Bata-féle csehszlovákiai cipőgyár többször foglalkozott a gondattal, hogy kész gyártmányait az országban elárulja. Erre az engedélyt azonban nem kapta meg. Most a Bata cipőgyár úgy döntött, hogy Temesvárott gyárat létesít és olesó bakkal árasztja el az országot.

Veszélyben a szerzett jogok. Az új alkotmány intézkedései szerint az italmérés eljöttétől kezdődően az italmérés engedélyek kiadásának joga helyesen a községi nagytanácsot illeti meg olyképpen, hogy nyilvános lejtést írjak ki és az italmérés jogát a legtöbbet ígérő kapja meg. A törvény intézkedései alapján a legtöbb italmérés a községi nagytanácsok már készülnek az árlejtések kiadására és olyan vendéglősök jogait érintik, akik évtizedek óta birtokában vannak az italmérés engedélynek. Tiltással arra, hogy szerzett jogokról ne beszéljenek, a temesvári kávé és vendéglátóipartársulat elhatározta, hogy emiatt a szerkeszt és küldöttségileg keresi a pénzügyminisztert, akitől kéri, hogy a szerzett jogokat a községek respektálják. A törvény ugyancsak az életbeléptetése óta nyitandó községi italmérés jogának kihasználását juttatta a községek kezébe.

Nines üzlet a temesvári tőzsdén. A súlyos gazdasági viszonyokra jellemző, hogy a temesvári terménnytőzsdén tegnap nem volt üzletkötés. A tőzsdén kitűnő előjelek mellett alakult és kezdte meg tevékenységét, főleg buza és mezőgazdasági termények eladására és vételére rendezkedett be. Az a hatalmas árzuhanás azonban, amely a buzában előállott, meddővé tette a temesvári árutőzsdét és ami kevés üzletet kötnek, azt a magánforgalom eredményezi. A gabonaárak a magánforgalomban a következők: Bányási buza 79 kilógramos 305, új tengeri 190, múlt évi tengeri 260, árpa 215, zab 240, sörárpa 310, korpá 175 lei száz kilónként.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.40, hollandi forint 68, dinár 2.99, francia frank 6.6250, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.14, osztrák schilling 23.49, magyar pengő 29.49, belga frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (November 7.) Leszámitolóbank 85.6, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 75.5, Pesti Hazai 171, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 61.6, Salgó 33.5, Általános Köszén 466, Spodium 100, Szikra 240, Magyar cukor 86, Délcukor 95, Lipták —, Egis —, Nóva 26.3, Temesvári Szesz —,



Forum Mozgó

Megnyitó előadás

Ma, szombaton
nov. 8-án, este 7 órakor

a „Maria Regina“ orsz. jótékony-
egyesület javára

AL JOLSON

világhírű hangosfilmje

SINGING FOOL

(Az éneklő bolond)

(Warner Bros Vitaphon-Film
Concordia, Brasov.)

Előadások naponként 3, 5, 7 és 9 órakor
Minden délután 3-tól 5-ig, valamint vásár- és
ünnepnapokon d. e. fél 11 órakor
mérsékelt helyárok.

Jegyek naponta d. e. 9—12 és d. u. 3 órától
bármely napra és bármely előadásra a Forum
Mozgó pénztáránál előre is válthatók.

Buffet — Dohányzótermek — Ruhafár

TELEFON 11-54

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménytel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyünk. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

A Gyárvárosban: Kardos-traffic, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok. Török József reklám és hirdetési vállalat, Kossuth-tér 3. I. em. 3.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Híradó részére: March-traffic, Küttel-tér 1.

Alkalmazás

Két kisegítő

Írászegező munkás felvétetik. Reiter fakeskedés, Luna-park mellett. (3067)

Önálló női szabó

azonnal felvétetik. Winternitz, Belváros. (671)

Mindenes leány

ki a főzéshez is ért, azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban. (1666)

Állást keres

Vállalok

1000 leiért havonta, bejárónői vagy takarítási állást, mosást, vasalást vagy betegápolást. I., Jenőherceg-u. 16, (uj szám 10). Házmesternél. (3066)

Árva leány

háztartás minden ágában jártas, házvezetónői állást keres. I. ker., Nagy Palánka-utca 2. III. emelet. Mayer Anna. (3068)

Adás-vétel

Veszek

használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philatelia bélyegkereskedés, Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 2, a Máriával szemben. (1925)

Olesón eladó

helyszüke miatt két darab teljesen finom, kívül-belül politirozott szekrény. Mühle Vilmos-utca 11. Földszint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6 óráig. (1236)

Vegyén tüzfát

kocszót, köszönet Reiter utóda Bornsteinnál, Scudier-tér 5. sz. Telefon 15-12. (3045)

Landauer hintó

gráci gyártmány, használt állapotban, jutányosan eladó. Cim: Boulevard Carol 36. I. em. (3065)

A DÉLI HÍRADÓ
REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

31. folytatás.

Mint mikor a tavasz ragyogó sugarára eloszlik a tél hidege és elolvad a kemény jég, úgy feledte el Imre is mindazt a gyötrelmet, amely hosszú hónapokon a lelkén és szívében ült.

Aztán a kérdések özöne pattogott le ajkáról:

— De hát miért nem válaszoltál egyetlen levelemre sem? Haragudtál? Miért? Vagy irtál és nem kaptam meg leveledet? Nem tudtad, hogy Bécsben vagyok? Innen írott levelemet sem kaptad meg?

Erzsike csendesen válaszolt:

— Soha egyetlen levelet sem kaptam tőled. Azóta, hogy téged az erdőben az oldalamból elragadtak a csendőrök, semmi híradást nem kaptam felőled. Epedve vártam a leveleidet, de egy szót sem kaptam. Bizonyosra vettem, hogy hűtlen lettél hozzám és elfeledtél.

— En? Téged? Hiszen minden levelem tele volt izzó szerelemmel! — Ismétlem, Imre, hogy egyetlen levelet sem kaptam tőled az egész idő alatt.

Imre agyában egyszerre világosság gyult. Hogyan is tétélezhetette föl, hogy Erzsike nem válaszolt volna a leveleire? Persze, hogy nem válaszolhatott azokra, ha meg sem kapta őket.

— Most már értem, — fakadt ki indulatosan, miközben a lábával dobantott — alávaló, gonosz játékot űztek velünk. Elsikkasztották a leveleinket, mert azt remélték, hogy ezzel kiölik a sziveinkből az egymás iránti szerelmünket. Így akarták elérni azt, hogy véglegesen elszakadjunk egymástól.

Imre észrevette, hogy Erzsikén a fáradtság jelei mutatkoznak és azért gyengéden átkarolta és egy közeli székhez vezette, amelyre leültette. Ő maga pedig letérdelt szerelmese elé és annak ölébe hajította a fejét. Erzsike megcirógatta Imre fejét, azután lehajolt hozzá és szeretettel megcsókolta a homlokát.

— Erzsikém, te nem is sejtéd, hogy mennyit szenvedtem. Amikor leveleimre nem kaptam választ, rettenetesen fájt, de azért mindig azzal vigasztaltam és biztatgattam magamat, hogy majd csak megszánsz és egy szép napon irni fogsz. Arra is gondoltam, hogy beteg vagy és irtóztató kínokat szenvedtem, hogy nem lehetek melletted, hogy ápolhassalak. Később aztán, mikor tovább is hiába vártam leveleidre, meg voltam róla győződve, hogy hűtlen lettél hozzám. Atkoztaalak és szidtaalak, hogy a következő pillanatban bocsánatot kérjek tőled és mondjam magamban, hogy te, aki nekem örök szerelmet ígértél nem lehetsz hozzám mostoha. Kétségbeesetten éltem, tengődtem és már attól tartottam, hogy itt ebben a nagy városban az utánad való bánat következtében el fogok zuhanni. Ma aztán valami jó tündér vezetett ide és éppen a legnagyobb fájdalom mardosását éreztem, amikor

egyszerre meghallottam a nótádat és megismertem bájos hangodat. Most áldom a sorsot, amely újra összehozott veled.

Imre fölugrott. Viharosan magához ölelte Erzsikét és számtalan csókkal borította el arcát.

— Istenem, újra csókolhatlak, Erzsike! Én vagyok a világon a legboldogabb ember! Milyen kicsiny volt minden fájdalmam és szenvedésem ahhoz a nagy örömhöz és végtelen boldogsághoz képest, amelyet most érzek.

Azonban Erzsike nem érezte azt a nagy boldogságot, mint Imre. A viszontlátás első percében őt is elfogta a nagyszerű boldogság varázsa. De azután hirtelen ráeszmélt arra, hogy őt Imrétől milyen nagy szakadék választja el.

Hogyan mondja el ennek a boldogságtól túlaradozó embernek mindazt, ami vele történt? Hogyan mondja el neki, hogy már nem méltó hozzá? Hogyan mondja el, hogy egy esztendő előtt kétségbeesésében gyámoltalanságában tehetetlen bábként a gróf ölébe hullott? Hogyan gyónja meg ennek a derék embernek, hogy bár egyetlen pillanatra sem szűnt meg őt szeretni, mégis hűtlen lett hozzá és hogy erről mégsem tehet, mert a sors sodorta őt a gróf karjai közé? Hogyan vallja be Imrénak azt, hogy ugyan akarata ellen, de mégis megszegte azt az esküt, amelyet neki Alajos atya előtt tett? Hogyan ismerje be előtte, hogy megszegte vele szemben házastársi kötelességét?

A szerencsétlen nő mélyet sóhajtott.

— Mi van veled, — kérdezte Füzes megütközéssel — te nem örülsz a viszontlátásnak? Te nem vagy boldog, hogy most ilyen hosszú idő után újból találkoztunk?

Erzsike nem adott egyenes választ, hanem csak ennyit mondott: — Hidd el, Imre, szívemnek minden dobbanása az utánad való vágyakozás volt!

Imre gyönyörűséggel jártatta végig a szemét Erzsikén.

— Milyen szép vagy te, Erzsikém! És milyen izlésesen, milyen elegánsan vagy öltözve!

Amint szerelmesét örömmel szemlélte, egyszerre csak észrevette annak drága ékszereit, amelyek eddig a viszontlátás örömeiben elkerülték a figyelmét.

Bátortalanul kérdezte:

— Neked gyöngyöd és briliánsod van?

Kezével megérintette az Erzsike nyakán levő gyöngysort és ijedten állapította meg:

— Ez a gyöngysor vagyont ér! Szinte kétségbeesetten kiáltotta ezt. Rettenetes gondolat ébredt föl benne és rekedt hangon folytatta szavait:

— Erzsike! Te egyedül, magadra hagyatva voltál ebben a nagy és bűnös városban. Hozzá még énekesnő lettél a kabaréban. Lehetetlen, hogy szépségednél és foglalkozásodnál fogva elkerülhetted vol-

na a férfiak tolokodását. A dag és könyelmű emberek bizra megkisértettek téged és én voltam melletted, hogy elzavartam volna őket!

Az erőteljes férfi ezeknél a vaknál megremegett. A homorú hideg verejték verte ki. Látni lehetett, hogy borzalmasan széles és kinlódik.

(Folyt. köv.)

Eladó

Végváron özv. Tóth Gyuláné déglője, mely áll: üzlethely billiárd szoba, táncterem, vendégszobák, konvha. kifőzéssel, keletesség, beszálló udvar és más épületekből.

Aradon lévő drogériát joggal együtt eladnám. I. gyógyszerész.

Összezsukható vaságyat megvételre keresek. Kelemen, Mühle Vilmos-u. 31.

Keleti perzsaszőnyegek több összekötő, asztalterítő, a sürgősen eladók. Érdeklődni 12 és 4-6 között. IV., Török-6. Háztulajdonos.

Farkaskutya

fajköltyök, olesón azonnal elad. Elisabetin, Vörösmarthy-utca.

Lakás

Egy szobás

modern, fürdőszobás lakás utcafestve, kiadó. IV., Attila-utca 6, 9. szám.

Kiadó

3, esetleg 4 szobás modern kettő és egy szobás kerti lakás utóbbi egyben is. Erzsébetv., Ház-utca 6. Ugyanott 60 hold föld.

A Belváros központjában

elegáns portallirozott üzlethelyiség parkettázva, irodai célokra alkalmas, kiadó. Közele Deutsch Testvérek cégnél, Mező-utca 8.

Hofwohnung

Zimmer, mit kleinem Zimmer, che, Speis, separater Aufgang, billig für 1. Dezember zu vergeben. Adresse in der Administration. (3)

Lakás

2 szobás, azonnal kiadó. Str. J. tianu 8. (Uri-utca 8) új szám

Különféle

Elsőrendű menü

leves, főzelék sülttel és kenyér 20 leves, főzelék sülttel, tészta és kebab 25 lei. „Bufet“, Begajobbsor 3, lapgyár mellett. (2)

Akkumulátor töltés

és javítás lelkiismeretesen és szakszerűen. Csereakkumulátorok rendelkezésre áll. FORGAC AUTOGARAGE, IV., Bem-36 (uj szám). Azonkívül FEI VEVŐ ÁLLOMÁS. I., Börze-utca, Kon'akt rádióüzletben.

Ajánlom tiszta fehér rizlingi

romat, literenként 18 leiért. I. rendű tea-rum 105 lei, II. rendű tea-rum 100 lei. I. rendű szilvium 70 lei, II. rendű szilvium 50 lei, Törköly 70 lei. Legfinomabb likörök, literje 105 lei, Vani Bergamot, Sartröz, Allás, Késé Cognac három csillagos. Az összes italok üveg nélkül értendők. Jár a tisztelt vevőkörömet próbára rendelést megkísérlni. Csak az árúim jóságáért felelek. Ház-utca Pál vendéglős, II., Felső-Ár-utca 1. (26)